



DFS Deutsche Flugsicherung

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

DFS Deutsche Flugsicherung GmbH (German Air Navigation Services)

Büro der Nachrichten für Luftfahrer (Aeronautical Publication Agency)

Am DFS-Campus 10 · 63225 Langen · Germany

Tel. + 49 6103 707 - 12 71/12 72 · Telefax + 49 6103 707 - 12 96

www.dfs-aviationshop.de · e-mail: redaktion.aip@dfs.de

AIC IFR

AIC IFR 1

14 JAN 2010

Flugsicherungs-An- und Abfluggebühren

Mit der dreizehnten Verordnung zur Änderung der Flugsicherungs-An- und Abflug-Kostenverordnung vom 15 DEC 2009 hat der Bundesminister für Verkehr, Bau- und Stadtentwicklung (BMVBS) die ab dem 1 JAN 2010 geltenden Gebührensätze und weitere Regelungen neu festgesetzt.

Die DFS Deutsche Flugsicherung GmbH stellt ihren Nutzern die Flugsicherungsleistungen über Gebühren in Rechnung (§ 31 b Abs. 3 LuftVG). Hierbei hat sie trotz ihrer privatrechtlichen Organisationsform Verwaltungsrecht anzuwenden.

Nachstehend werden die grundlegenden Regelungen nochmals veröffentlicht.

1. Allgemeines

1.1 Für die Inanspruchnahme von Flugsicherungsleistungen durch Luftfahrzeuge beim An- und Abflug an den Flughäfen Berlin (Tegel, Schönefeld), Bremen, Dresden, Düsseldorf, Erfurt, Frankfurt/Main, Hamburg, Hannover, Köln/Bonn, Leipzig/Halle, München, Münster/Osnabrück, Nürnberg, Saarbrücken und Stuttgart werden Gebühren erhoben.

1.2 An- und Abflug sowie wiederholte Durchstartanflüge gelten als ein einziger Flug. Zählinheit ist der Abflug.

2. Gebührensatz, gültig ab dem 1 JAN 2010

Der Gebührensatz für eine Inanspruchnahme durch ein Luftfahrzeug beträgt ab 1 JAN 2010 EUR 162,54.

Auf den vorgenannten Gebührensatz wird Umsatzsteuer mit dem derzeit geltenden Satz von 19% erhoben.

3. Gebührenberechnung

Die Gebühr für eine Inanspruchnahme durch ein Luftfahrzeug wird berechnet nach der Formel

$$R = t \times p$$

(R=Gebühr, t=Gebührensatz, p=Gewichtsfaktor des Luftfahrzeuges).

Der Gewichtsfaktor entspricht dem auf zwei Dezimalstellen berechneten Quotienten aus der durch fünfzig geteilten Zahl, die das in Tonnen ausgedrückte, im Lufttüchtigkeitszeugnis oder in einem anderen vom Luftfahrzeughalter vorgelegten, gleichwertigen amtlichen Dokument eingetragene, zulässige Starthöchstgewicht des Luftfahrzeugs angibt, potenziert mit 0,7:

$$p = \left(\frac{\text{maxMTOW}}{50} \right)^{0,7}$$

Air Navigation Services Terminal Charges

With the thirteenth Ordinance amending the Ordinance on Terminal Charges of the Air Navigation Services of 15 DEC 2009, the Federal Minister of Transport, Building and Urban Development (BMVBS) has established the new unit rates and further conditions applicable as of 1 JAN 2010.

According to Art. 31 b (3) of the German Aviation Act, DFS Deutsche Flugsicherung GmbH is entitled to levy these charges. DFS Deutsche Flugsicherung GmbH has to apply administrative law even though it is an organization under private law.

The basic regulations are published again as follows.

1. General

1.1 Charges are levied for the provision of Air Navigation Services for arriving and departing aircraft at the airports of Berlin (Tegel, Schönefeld), Bremen, Dresden, Düsseldorf, Erfurt, Frankfurt/Main, Hamburg, Hannover, Köln/Bonn, Leipzig/Halle, München, Münster/Osnabrück, Nürnberg, Saarbrücken, and Stuttgart.

1.2 Approach and departure, as well as repeated touch and goes, count as one flight. The counting unit is the departure.

2. Service Unit Rate valid from 1 JAN 2010

The service unit rate for utilisation by an aircraft is EUR 162.54 starting from 1 JAN 2010.

The unit rate quoted above is subject to Value Added Tax, the rate being 19% at present.

3. Calculation of Charges

The charge for utilisation by an aircraft will be calculated according to the formula

$$R = t \times p$$

(R = charge, t = service unit rate, p = weight factor of the aircraft).

The weight factor, expressed as a figure taken to two decimal places, shall be the quotient obtained by dividing by fifty the number of metric tonnes in the maximum certificated take-off weight of the aircraft as shown in the certificate of airworthiness or any equivalent official document provided by the aircraft operator, to the power of 0.7:

Bei Luftschiffen wird der Gewichsfaktor unter Zugrundelegung des maximalen Fluggewichtes berechnet. Besitzt ein Luftfahrzeughalter mehrere Luftfahrzeuge des gleichen Baumusters, aber unterschiedlicher Baureihen, wird für die Bestimmung des Gewichsfaktors auf Antrag die durchschnittliche zulässige Starthöchstmasse aller von ihm gehaltenen Luftfahrzeuge dieses Baumusters verwendet; dieser Faktor kann ohne neue Antragstellung längstens für die Dauer eines Jahres zugrunde gelegt werden. Sind für ein Luftfahrzeug mehrere zulässige Starthöchstmassen eingetragen, so wird der Faktor Gewicht unter Zugrundelegung der maximalen Starthöchstmasse bestimmt, welche für dieses Luftfahrzeug vom entsprechenden Eintragsstaat genehmigt wurde.

4. Gebührenschuldner

Gebührenschuldner ist der Halter des Luftfahrzeuges zum Zeitpunkt des Fluges. Ist der Halter des Luftfahrzeuges nicht bekannt, haftet der Eigentümer.

5. Gebührenerhebung

Die Gebühren werden von der DFS Deutsche Flugsicherung GmbH erhoben, die hierfür einen Gebührenbescheid erlässt.

Die Gebühren sind zu dem auf dem Gebührenbescheid angegebenen Fälligkeitsdatum sofort ohne Abzug fällig. Als Tag der Zahlung gilt der Tag, an dem der Betrag dem Konto der DFS Deutsche Flugsicherung GmbH gutgeschrieben wird. Zahlungen durch Scheck gelten – vorbehaltlich der Einlösung durch die Bank des Ausstellers – als am Tag des Eingangs des Schecks bei der DFS Deutsche Flugsicherung GmbH geleistet.

Bei jeder Zahlung sind die Gebührenbescheidnummer, das Gebührenbescheiddatum und der Gesamtbetrag anzugeben, wie sie auf dem Gebührenbescheid ausgewiesen sind. Bei um mehr als einen Monat verspäteter Zahlung kann für jeden angefangenen Monat der Säumnis ein Säumniszuschlag von eins vom Hundert des rückständigen Betrages erhoben werden (§ 18 Verwaltungskostengesetz).

6. Gebührenbefreiung

Für folgende Flüge werden keine Gebühren erhoben:

- Flüge militärischer Luftfahrzeuge der NATO-Mitgliedstaaten;
- Flüge militärischer Luftfahrzeuge anderer als dieser Staaten, wenn auch der betreffende Staat Flüge militärischer Luftfahrzeuge der Bundesrepublik Deutschland von entsprechenden Gebühren befreit.

7. Übungsanflüge

Für die Inanspruchnahme der Flugsicherung bei Flügen mit Vorhaben des Anflugtrainings sind für die Unterscheidung zwischen dem **gebührenpflichtigen** „touch-and-go“ (TG) und dem **nicht-gebührenpflichtigen** „low approach“ (LA) bei der Flugplanaufgabe entsprechende Einträge anzugeben:

- Im Feld Typ 8 Art des Fluges = **X**
- Im Feld Typ 18 unter der Kenngruppe RMK/ = **RMK/LIC TG** oder **RMK/LIC LA**
- sowie gegebenenfalls weitere erläuternde Angaben zum Übungsanflug.

Begriffsbestimmung:

TG = Aufsetzen und Durchstarten

LA = Tiefanflug (Anflug entlang oder parallel zu einer RWY)

Wenn Sie Fragen bezüglich der Gebührenerhebung haben, richten Sie diese bitte an:

DFS Deutsche Flugsicherung GmbH
Bereich Gebühren
Am DFS-Campus 10
63225 Langen
Telefon: + 49 6103 707 49 53
Telefax: + 49 6103 707 49 85
e-mail: gebuehren@dfs.de

AIC 1/09 wird hiermit aufgehoben.

For airships, the weight factor is obtained by using the maximum flight weight instead of the maximum certified take-off mass. If an operator owns several aircraft which are different versions of the same type, the weight factor is determined, on his request, by averaging the maximum certified take-off masses of all the operator's aircraft of the same type; without submitting a new request this factor can be taken as a basis for a maximum period of one year. Where an aircraft has multiple certificated maximum take-off weights, the weight factor shall be established on the basis of the highest maximum take-off weight authorised for the aircraft by its State of registration.

4. Person Liable to Pay the Charges

The person liable to pay the charges is the operator of the aircraft at the time of the flight concerned. If the operator of the aircraft is not known, the owner of the aircraft shall be liable.

5. Levying of Charges

The charges are levied by DFS Deutsche Flugsicherung GmbH in the form of an invoice.

The charges are immediately due in full on the date mentioned on the invoice. Payment is deemed as made on the date the amount is credited to the account of DFS Deutsche Flugsicherung GmbH. Payment by cheque is considered effected on the date the cheque is received by DFS Deutsche Flugsicherung GmbH, subject to its being honoured by the drawer's bank.

For each payment the invoice number, the date, and the amount as shown on the invoice shall be stated. In the case of delayed payment by more than a month, a penalty of one per cent of the amount in arrears may be charged for each month or part thereof (§ 18 Law on Administrative Charges).

6. Exemption from Charges

No charges are levied for the following flights:

- military aircraft of the NATO member states;
- military aircraft of non-NATO states when the latter also grant exemption from charges for flights of military aircraft of the Federal Republic of Germany.

7. Training Flights

When utilising Air Navigation Services for flights intending to practise approaches, the following shall be entered to distinguish between „touch-and-go“ (TG) **subject to charges** and „low approach“ (LA) **not** subject to charges when filing the flight plan:

- In field type 8 type of flight = **X**
- In field type 18 under Identification Group RMK/ = **RMK/LIC TG** or **RMK/LIC LA**
- as well as any additional explanatory data regarding the training approach.

Explanation of terms used:

TG = Touch-and-Go

LA = Low Approach (approach alongside or parallel to a RWY).

Please direct any enquiries regarding the levying of these charges to:

AIC 1/09 is cancelled herewith.